





PORTE PAGADO

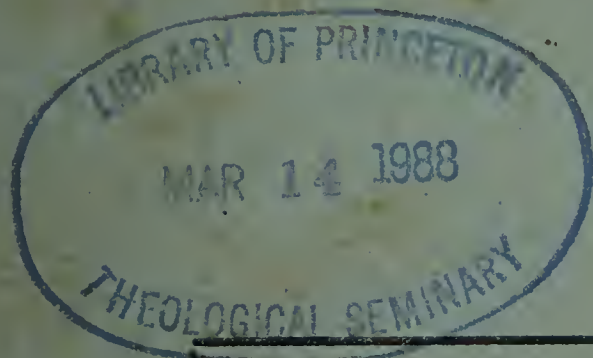
AÑO XI

1.º DE ABRIL DE 1929

N.º 239

# Mensajero Valdense

PERIÓDICO QUINCENAL DE  
LA IGLESIA EVANGÉLICA  
VALDENSE SUDAMERICANA



## SUMARIO

Comunicación oficial. — “La cruz vuelta vana”.—Convención Evangélica de Tarrariras.—Nuestra segunda Convención.—Ancianos, Obispos y Pastores en el Nuevo Testamento. (Estudio bíblico).—Página femenina.—Sección de las Uniones Cristianas.—Sección de la Escuela Dominical.—La educación por el ejemplo.—Ecos valdenses.—Carta de Italia.— Suscripciones abonadas. — Sección Oírendas.

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

**COLONIA VALDENSE. -- (URUGUAY)**

*Suscripción anual adelantada: \$ 2.50 oro uruguayo  
o \$ 6.00 m'n argentina.*

## PERMANENTE

Condiciones de suscripción:

Un año.....	\$ 2.50 o/u.	\$ 6.00 m/n.
" semestre ...	" 1.25 "	" 3.00 "
" trimestre ..	" 0.65 "	" 1.60 "

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios.

**NOTA.** — El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

## HOTEL AMERICA

DE

— — — **JOSÉ PAIUZZA** — — —

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

ESCRIBANO

TARARIRAS

Se atienden órdenes en la Paz, los segundos y cuartos jueves en casa de J. S. Rostagnol.

## AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

### URUGUAY

*Colonia Valdense y La Paz:* Carlos H. Malan.

*Rincón del Rey:* Alberto Jourdan.

*Colonia Suiza:* Alfredo Robert.

*Cosmopolita:* Enrique Beux.

*Barker:* Emilio Rivoir.

*Artilleros:* Julio Long.

*Quintón:* Emilio Gounet.

*Tarariras:* Arturo Davyt.

*Estanzuela:* Humberto Perrachon.

*San Pedro:* José Negrin.

*Riachuelo:* David Barolin.

*Colonia:* Diego Nimmo.

*Miguelite:* Jerah Jourdan.

*Ombúes, Sarandí y Conchillas:* Daniel Breeze.

*San Salvador:* Juan Daniel Rostan.

*Nueva Valdense:* Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).

*Nin y Silva:* Timoteo J. Dalmás, Estación Piedras Coloradas (Paysandú).

*Montevideo:* Emilio Armand Ugón, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

### ARGENTINA

*Buenos Aires:* Carlos Griot, Paseo Colón 161.

*Colonia Belgrano y Rigby:* Juan P. Constantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).

*San Carlos Sud, Centro y Norte:* Pedro Gardiol, San Carlos Sud (Prov. de Santa Fe).

*Rosario Tala:* Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).

*Venado Tuerto:* Juan F. Gardiol.

*Alejandra:* Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).

*San Gustavo:* Juan Barolin Cayrus (Prov. de Entre Ríos).

*Jacinto Aráuz:* Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).

*Villa Alba:* Alejandro Héctor Bertin.

*Triángulo:* Augusto Gounet.

*Villa Iris:* Augusto Negrin.

*Monte Nievas:* José Ferrando (F. C. O.).

### Corresponsales

Son considerados como corresponsales oficiales de las Iglesias confiadas a su cargo, los señores Pastores y los Evangelistas valdenses. Para las localidades en donde no hay

Pastor ni Evangelista valdense, son considerados como corresponsales los mismos Agentes del periódico.

DR. VICTOR ARMAND-UGON

CIRUGÍA EXCLUSIVAMENTE

Ejido, 1525

MONTEVIDEO

DR. JUAN C. OTERO SIRI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades de niños

ROSARIO ORIENTAL

## Comunicación oficial

Los electores de la Iglesia de Colonia Cosmopolita-Artilleros, quedan convocados para el domingo 14 de abril, en el Templo de Cosmopolita, por la tarde, después del culto, para proceder a la elección del Pastor de la Iglesia.

Por la Comisión de Distrito,

*Guido Rivoir.*

## “La cruz vuelta vana”

¿Qué es la Cruz sino la señal, el símbolo del perdón, de la reconciliación, de la paz entre Dios y los hombres? (Rom. 5:10; Efes. 2:16; Col. 1:20).

En todas partes en donde un corazón arrepentido con sinceridad se coloca ante Jesús en la Cruz y se declara suyo, puede, debe tener la certidumbre de su perdón, la seguridad de su salvación. Entonces, he aquí el problema que puede proponerse a varios de entre nosotros:

El catolicismo coloca en sitio a la vista, en todas partes y siempre, la Cruz. Levanta cruces de madera, de piedra, de metal, en todas sus iglesias, en la encrucijada de sus caminos, sobre sus “calvarios”; el crucifijo está suspendido en cada hogar, es llevado en el cuello, en el cinturón, por millares de sacerdotes y de fieles. A pesar de esa profusión de cruces, la multiplicidad del signo augusto de nuestra salvación, no hay cristianos en el mundo, menos seguros de su perdón que los católicos! Sólo sus ejercicios de penitencia en

su vida, y la esperanza puesta en las misas dichas para ellos después de su muerte, los tranquilizan algo. He ahí la Cruz vuelta absolutamente vana (Comp. 1, Cor. 1:17).

¿Cómo sucede eso? Porque el catolicismo tiene su dogma en la creencia del Purgatorio; porque para vivir, una gran parte de su bajo clero debe contar con las misas pagadas en favor de los que están en el Purgatorio; porque si se enseñase que la Cruz basta, todo el andamio de los intermediarios (los sacerdotes, los santos y la Virgen María), levantado entre el alma y su salvación, se desplomaría en seguida.

Esto no es todo. En cuanto uno es conocedor de los usos y costumbres del catolicismo, otra contradicción asombra: El viernes desempeña un papel considerable en las creencias y en las supersticiones católicas y, sin embargo, en la misma proporción pasa desapercibido el Viernes Santo; no es un día feriado; feligreses y sacerdotes se entregan a trabajos en los campos, en los jardines, en el día del aniversario de la muerte de Cristo, mientras que cualquier acontecimiento cierto o legendario de la vida de la Virgen, da origen a grandes ceremonias y a la suspensión del trabajo.

Por desgracia, los católicos no son los únicos que vuelven vana la Cruz del Cristo. Entre nosotros, el mismo reproche podría sernos dirigido. Desde aquellos que niegan la existencia del pecado en todo hombre, en todo el hombre, o lo estiman ser un bien menor, hasta aquellos que como católicos o judíos (Gal. 2:21), se imaginan que la estricta observancia de ciertas prácticas religiosas puede reemplazar el arrepentimiento, la justificación por la fe y la muerte a sí mismo, ¡realidades que sólo se sienten al pie de la Cruz!

Para muchos creyentes, sus últimas horas han manifestado el grado de su fe. ¡Ojalá todos mis queridos lectores tengan el privilegio de dejar este mundo con las mismas disposiciones que el piadoso Roberto Bruce!

El día de su muerte, después de ordenar su cena, su rostro se volvió de repente grave y solemne, y dijo a su hija que lo cuidaba: "Hija mía, he aquí el Maestro me llama". Su vista se nubla. Pide su Biblia, y que se busque el capítulo octavo de los Romanos. Como veía cada vez menos, añade: "Hija mía, pon mi dedo sobre las palabras: "Tengo la seguridad de que ni la muerte, ni la vida... ni ninguna criatura podrá separarnos del amor de Dios, manifestado en Jesucristo". Cuando eso fué hecho, dijo aún: "¿Mi dedo está bien sobre "Tengo la seguridad?" — Sí, padre mío.—"Ahora, que el Señor te guarde, mi querida hija, yo voy a cenar con mi Salvador". Poco después de este adiós, expiró.

Algunas horas más tarde, su dedo inmovilizado sobre la palabra de Pablo, mostraba todavía cómo esa alma piadosa había volado a la casa del Padre Celestial.

(Traducido):

---

## Convención Evangélica de Tarariras

Durante los días 11, 12 y 13 de marzo, se efectuó, como había sido anunciada, la Convención Evangélica en Tarariras. Siendo la primera vez que se realizaba un acto parecido en el seno de nuestra Iglesia, teníamos un cierto recelo acerca del éxito. Pero, gracias a Dios, todo se realizó con un buen espíritu. Los días pasados en Tarariras han sido bellos, luminosos y plenamente bendecidos. Dios estuvo con nosotros, y hemos sentido la presencia de su Espíritu santificador en todas nuestras reuniones. Aleccionados por ese primer ensayo, haremos mejor el año próximo, puesto que es deseo general, que se celebre una Convención todos los años.

El primer acto, la ordenación del señor Diego Nimmo, como Evangelista de nuestra Iglesia, fué muy solemne. Un público imponente, que llenaba el vasto Templo de Tarariras, si-

guió con mucho recogimiento toda la ceremonia. El sermón estuvo a cargo del Pastor de Colonia Valdense, quien tomó como texto la palabra de Jesús a Pedro: "Tú serás pescador de hombres". La ordenación fué hecha por el Pastor Enrique Beux, el Decano de los Pastores en actividad de servicio del Distrito; lo acompañaban en la ceremonia de la imposición de las manos, los Pastores Valdenses Daniel Armand Ugon, Pedro Bounous, Guido Rivoir, Silvio Long y Ernesto Tron, los Pastores Emmanuel Galland, de la Iglesia Libre de Suiza; Enrique Ballöch y Guillermo Tallon, de la Iglesia Metodista; Juan Varetto, de la Iglesia Bautista, y F. Schmidt, de la Unión Evangélica. z

A las 17 horas fué ofrecido a los invitados y miembros de los Consistorios,—por una Comisión local—un te, en el local de la Unión Cristiana de Jóvenes. El señor Guido Rivoir, Pastor de la localidad, en breves y conceptuosas palabras, dió la bienvenida a la concurrencia.

Por la noche de ese mismo día, el Templo se llenaba otra vez, para oír una larga y bien preparada conferencia del Evangelista Juan P. Gonnet, sobre el tema: "Misión de la Iglesia, y especialmente de la Iglesia valdense". Sentimos no poder reproducir detalladamente esa conferencia, llena de enseñanzas prácticas, particularmente para nuestra Iglesia. El orador, visiblemente emocionado, fué escuchado con suma atención por el público. Hablaron, además, los Pastores Schmidt y Tallon, trayéndonos los mensajes de sus respectivas Iglesias.

El martes 12 de marzo, a las 8 1/2, estábamos reunidos nuevamente en el Templo. El señor Daniel Breeze dirigió un culto de devoción, preparándonos espiritualmente para los actos de la jornada. Acto seguido el venerable Pastor D. A. Ugon, desarrolló el tema: "Deberes de los Ancianos". En este mismo número publicamos, *in extenso*, el hermoso trabajo presentado por el señor Ugon para que todos los lectores puedan leerlo y meditarlo.

Por la tarde hubo, a las 14 y 30, dos reuniones de señoras y señores, por separado; la primera, presidida por la señora A. Ugon de Tron, y la segunda, por el señor Rivoir, sobre la importancia del estudio de la Biblia. Después de un intervalo de descanso, durante el cual se saboreó una exquisita taza de te ofre-

uido por la Comisión de Tarariras, un numerosísimo público se congregó en el templo para oír dos conferencias sobre "la Biblia", por el Pastor E. Beux, y sobre: "Jesús y la Biblia", por el señor Luis Jourdan.

Por la noche oíamos tres mensajes sobre temas misioneros, por los señores Emmanuel Galland, E. Balloch y Juan Varetto. Todos los oradores nos trajeron una nota llena de entusiasmo y de fe, que fué muy apreciada.

El miércoles 13 de marzo, último día de la Convención, halló a todos los congresales dispuestos para los mensajes finales. Inspirador fué el culto de devoción dirigido por el Pastor Balloch, por la mañana. Después siguió en el uso de la palabra el señor E. Tron, quien desarrolló el tema: "Admisión de nuevos miembros de Iglesia". En otro número pensamos publicar las ideas principales presentadas sobre ese tan importante tema.

Por la tarde, las señoras, bajo la dirección de la señora de Breeze, y los señores, bajo la presidencia del señor Breeze, se reunieron para tratar el tema: "la conversión". A las 17 horas, todo el público de la Convención se hallaba reunido para el acto final. El Pastor Tron hizo una meditación sobre la santificación, seguida por la celebración de la Santa Cena, administrada por los Pastores Ugon y Balloch. Alrededor de la Mesa del Señor y en la comunión espiritual del Jefe Invisible desaparecieron las denominaciones, las diferencias exteriores, los antagonismos humanos. Nos hemos sentido todos íntimamente unidos por aquellos vínculos sagrados e indisolubles del amor cristiano, que hacen que seamos todos una familia los que aceptamos a Cristo como a nuestro Salvador.

Por la noche, el Pastor Juan Varetto daba su anunciada conferencia en el teatro Stella, de Colonia, sobre el tema: "¿Por qué yo soy cristiano evangélico?".

Un agradecimiento sentido merecen los miembros de Iglesia de Tarariras y su Pastor, por la generosa hospitalidad que nos ha sido brindada durante todos los días de la Convención.

E. T.

## Nuestra segunda Convención

Es el deseo de todos los que han tenido el privilegio de participar de nuestra primera Convención, que una asamblea de esa índole se repita todos los años. Por eso, apenas terminada la primera, ya pensamos en la segunda, para ir preparándonos desde ahora. Actos como estos, necesitan una larga e intensa preparación espiritual, pero que den todos los frutos que de ellos se espera.

Hay dos peligros que debemos evitar, cueste lo que cueste. El primero lo formulo así: *palabreo*. Ciertos espíritus superficiales y amantes de lo teatral (y abundan entre nosotros como en todas partes), se complacen en los discursos a base de frases sonoras y destinadas a causar mucho efecto en los oyentes; emplean expresiones piadosas, hacen alarde de conocimientos bíblicos, se entusiasman y se autosugestionan especialmente en presencia de un gran público. Cuando termina el acto se sienten satisfechos, y el público se retira diciendo: "ha sido una hermosa reunión". En realidad, ha habido mucho palabreo. Los corazones no han sido hondamente conmovidos; las conciencias no han sido verdaderamente despertadas para la salvación, y el tiempo ha sido desperdiciado.

Un segundo peligro a evitarse en nuestra futura Convención, es el *dogmatismo*. Ciertas personas (las hay en nuestras Iglesias como en todas partes), pretenden que su doctrina y sus aseveraciones sean tenidas por verdades incóncusas. Ellas encierran el Cristianismo en unas pocas fórmulas, y quieren imponerlas tales como están al público, condenando, sin más, a los que no las aceptan.

Debemos evitar cuidadosamente estos dos escollos peligrosos, que amenazan seriamente nuestras asambleas, y por eso es menester que comprendamos bien el objeto fundamental de ellas, que es: *la profundización de la vida espiritual*.

Debemos, por lo tanto, insistir:

1.º Sobre todo lo que está relacionado con la vida, sobre sus distintos aspectos y manifestaciones, que han de ser estudiados a la luz del Evangelio. El Cristianismo es vida, vida plena y abundante en todo el sentido de la palabra, vida hermosa, vida feliz, vida perfecta. Todas nuestras palabras deben, pues, tener por objeto suscitar esa vida en to-

dos los demás. Los discursos que tienden a suscitar impresiones puramente superficiales, deben ser sacrificados sin piedad; todos los esfuerzos deben propender al desarrollo de la verdadera vida cristiana.

2.º Además, hay que insistir sobre lo que nos une: el Cristo. Cristo no está dividido; es uno solo y es, para todos, el camino, la verdad y la vida. Todos los que quieren ser salvados tienen que entrar por la misma puerta, tienen que seguir el mismo camino indicado por él y dejarse inspirar y guiar por él. No hay más que un Dios: el Padre de nuestro Señor Jesucristo. En la Convención hay que dejar, pues, todas las doctrinas, los sistemas, las organizaciones y los puntos de vista que nos dividen y que son secundarios y transitorios, para concentrar toda nuestra atención sobre él que a todos nos une: El Cristo viviente.

Las disposiciones de los que van a la Convención han de ser sencillamente las que son expresadas por el hermoso himno que dice:

“Más de Jesús quiero aprender—Más de su gracia conocer—Más del amor con que me amó—Más de la cruz en que murió—Más quiero amarle—Más quiero honrarle—Más de su salvación gozar—Más de su dulce amor probar”.

E. T.

## Ancianos, Obispos y Pastores en el Nuevo Testamento

### Estudio bíblico. - Resumen

La primera mención que hace el Nuevo Testamento de los Ancianos, en el seno de la Iglesia cristiana, se encuentra en Hech. 11|30. El consejo de los ancianos es citado al lado de los apóstoles en Hech. 15|2-4-8-22 y 23, 16|4, en términos que no dejan lugar a dudas sobre la importancia, la autoridad de que gozaba y el papel de primer orden que desempeñaba, no sólo en la administración de la Iglesia, sino también en la resolución de cuestiones del mayor alcance y, según Sant. 5|14, en el ministerio sagrado.

De Jerusalem, la institución de Ancianos

pasó a otras Iglesias, Hech. 14|23, 24.17; 1 Tim. 5|17 y Tit. 1|5, de manera que, sin temor a equivocación, puede decirse que, en cada localidad o villa, hubo un cuerpo organizado compuesto por ancianos, Hech. 14|23, u obispos. Fil. 1|1, o pastores, Hech. 24.28, Ef. 4|11, que gobernaba la Iglesia y atendía a sus necesidades espirituales.

### Aclaración

Antes de proseguir esta exposición, se impone la obligación de aclarar la significación de los términos antes citados, y determinar la relación que los une e identifica. Para demostrar que estos términos son equivalentes y designan las mismas personas, sin que puedan subsistir dudas al respecto, basta citar los v. 17 y 28 del c. xx de los Hechos. Según el v. 17, son los *ancianos* de Efeso que Pablo, desde Mileto, manda llamar, y según el v. 28, dirigiéndose a estos ancianos los exhorta diciendo: Mirad por vosotros y por todo el rebaño en que el Espíritu Santo os ha puesto por *obispos*, para apacentar la Iglesia del Señor. Luego, los Ancianos son los Obispos y los Pastores de la Iglesia, o sus conductores, según Heb. 13|17. La palabra obispo significa vigilante, inspector. Las otras no requieren explicación.

Lo mismo resulta de 1 Tim. 3|1..., donde el apóstol se refiere al cargo de obispo, que según 5|17 es desempeñado por Ancianos, y de Tit. 1|5, donde el apóstol habla de Ancianos que luego designa en el v. 7 con el nombre de Obispos. Véase Ef. 4|11, donde los Pastores son evidentemente Ancianos.

### Funciones y deberes de los Ancianos

1.º Según Hech. 20|28, los Ancianos deben mirar por todo el rebaño que les ha sido confiado, es decir, ser sus Obispos. Según 1 Tim 5|17, gobiernan la Iglesia, y según Heb. 13|17, velan por las almas como aquellos que han de dar cuenta. Son términos generales que todo lo abarcan, y que acentúan la importancia grande y la suma responsabilidad del cargo.

2.º En particular, deben apacentar la Iglesia del Señor, ser sus pastores. Jesús dice y repite a Pedro: “Apacienta mis corderos, apacienta mis ovejas”. Juan 21|15.17. En esta parábola del mayordomo fiel y vigilante,



recomienda Jesús al que ha sido puesto sobre familia que, a su tiempo, les dé su ración. Cumple con esta recomendación el Pastor que con sus enseñanzas, sus predicaciones a su tiempo, es decir, con regularidad, reparte el pan de la Palabra a las almas hambrientas. Luc. 12|41 a 49.

En el desempeño de sus funciones de Obispo y Pastor, tiene el Anciano el supremo ejemplo del buen Pastor, Juan 10|14, de Jesucristo, que es el obispo y el pastor de nuestras almas, 1 Ped. 2|25, y debo cumplir este hermoso deber de acuerdo con la recomendación de 1 Ped. 5|2.

3.º Visitar a los miembros de Iglesia es obligación que resulta de lo expuesto, particularmente cuando se trata de enfermos. Santiago recomienda a los enfermos que llamen a los Ancianos para que oren por ellos ungiéndoles con aceite en el nombre del Señor. Sant. 5|14.15. El aceite se consideraba como un símbolo del Espíritu Santo, la cura de las enfermedades era un don conferido a la Iglesia, Merc. 16|18, 1 Cor. 12|9, y la oración con fe el medio de conseguir el perdón. Existen en el día de hoy personas que tienen este don.

4.º También resulta de lo expuesto, y de 1 Tim. 3|2, que el Anciano debe ser apto para enseñar. Era la predicación indispensable en las Iglesias de convertidos del paganismo, y que por la predicación oral de los apóstoles habían adquirido tan sólo un caudal reducido de conocimientos. Carecían de libros, tales como los tenemos; no tenían todas las Iglesias doctores y profetas; y, por otra parte, oían pregonar toda clase de doctrinas y sistemas religiosos. Las circunstancias adversas exigían, pues, que hubiese personas que pudieran, con exhortaciones sencillas pero continuas, mantener la fe y fomentar el progreso de la piedad, que requiere obras más que palabras.

5.º Las obligaciones, los deberes y responsabilidades del Anciano, son de tanta importancia, que para cumplirlas, además del auxilio constante de Dios, debe el Obispo mirar continuamente para sí. Hech. 20|28. Una santa vigilancia de sí mismo, de su conversación, de su conducta y de su alma, son requisitos indispensables. ¡Ay de aquel que alimiente alguna pasión indecorosa, algún vicio oculto, ambición, orgullo, animosidad, y tenga así que desempeñar los deberes de su cargo

con una careta de hipocresía! Si cae en pecado, humíllese ante Dios, llore, pida, hasta que se halle en un estado normal de comunión con Dios.

D. A. U.

(Continuará).

## Página femenina

### “¡SER ALGUIEN!”

“Ser alguien” es, sin duda, una ambición que adula nuestro amor propio, ¿no es cierto, mis queridas lectoras?

¿Cuántas veces, en vuestros sueños más amados y más ardientes, habéis deseado ser diferentes de todas vuestras vecinas, de destacaros sobre las demás, de distinguiros de la masa?

Ese deseo es digno de alabanza, si no es inspirado por el orgullo, por un secreto deseo de elevarse por encima de los demás, de “aplastarlos”, empleando una expresión corriente, con vuestra superioridad.

Ser alguien significa, demasiado a menudo, ser la más elegante seguidora de la moda, sin preocuparse de si es digna o no; ser la más rica, ser la persona más considerada..., habitar la casa más bella, poseer el auto más moderno, llevar los trajes más llamativos!

Todo eso, sin embargo, no tiene más que una apariencia engañosa. El valor de una persona no está en el precio de sus trajes o de sus atavíos, no está tampoco en la belleza de su rostro, ni en una fortuna más o menos sólida. Se puede ser poseedora de la cara más bonita, de la mayor fortuna; y de los trajes más encantadores, y no tener ningún valor.

Lo que da valor a una persona, lo que vale, ante todo, es su grandeza moral, la bondad del corazón, la belleza de la inteligencia, la voluntad de ser útil, de hacer “algo” con su vida.

Pues es preciso no olvidar que nadie vive sólo para sí. Todos los dones que hemos recibido, ya sean materiales o morales, deben servirnos para “subir”, no hacia el orgullo, hacia una mejor posición material, sino hacia

el "bien", hacia lo "bello", hacia lo "mejor".

En esta tierra todos dependemos unos de otros. Lazos de vecindad, de parentesco o de amistad, nos unen unos a otros. Y si aun esos lazos no existieran, quedaría todavía el lazo del amor cristiano, según el gran apóstol Pablo, que debe unir a toda la humanidad.

Pues, mis amables lectoras, para ser verdaderamente útiles al prójimo, es preciso prepararse. ¿Cómo? ¡Aumentando nuestro valor! Cuanto más valemos, tanto mayor y profundo será el bien que hagamos!

Esforcémonos en cultivar nuestros dones naturales, no descuidemos ninguna cosa que pueda mejorarnos, no descuidemos en seguir cualquier enseñanza que nos ayude a cumplir mejor los deberes de nuestro estado; esforcémonos cada día en tener más voluntad de cosas nobles y elevadas; esforcémonos en ser poseedoras de tesoros de amor, de paciencia, de modestia; esforcémonos en mejorar nuestras cualidades y en adquirir aquellas que nos faltan.

¡Admirad, mis amigas, lo que cada día hace el sol! ¿Guarda, acaso, sus rayos para sí, para su solo provecho? ¡No, por cierto! Desde su alta trayectoria en el cielo, esparréa luz magnífica, calor, vida. Ora ilumina, ora calienta, ora hace madurar, ora alegra. Es semejante a un gran hogar luminoso que pertenece a todos: a los pobres como a los ricos, a los enfermos como a los que gozan de buena salud, a los instruídos como a los ignorantes, a los buenos como a los malos, a los jóvenes como a los viejos.

Así como el gran astro del Buen Dios irradia su hermosísima luz a todos... irradiemos luz con nuestras vidas a nuestro alrededor. No nos conformemos con palabras bellas... el mundo está harto de palabras hermosas... quiere ver gestos de bondad y de generosidad. El mundo está hambriento de cosas vividas, como lo hizo Cristo! Hagamos de nuestra vida, una vida útil y fecunda...

No guardemos nuestros dones para nosotras, como el avaro guarda sus tesoros apriacionados entre sus manos, para sí; utilicemos nuestros talentos con todas nuestras fuerzas no para "dominar", sin para "servir" mejor a todos los que hallemos sobre nuestra ruta!

T. U. A.

## Sección de las Uniones Cristianas

LA PAZ.—La Unión Cristiana de esta localidad, ha celebrado un acto importante: la inauguración de su salón social, que le permitirá desarrollar un amplio programa de actividades. Reproducimos a continuación, el acto de esa gran asamblea, tal como nos lo transmitió la Secretaria, señorita Fenouil:

"El día 5 de marzo se realizó la inauguración del Salón de la Juventud.

Dicho acto se desarrolló en la forma siguiente:

Es hecha la invocación por el señor Ernesto Tron. En seguida se canta por toda la concurrencia el himno N.º 33. Luego es dirigida una oración por el señor Tron.

La Presidenta de la Unión Cristiana, señorita Blanca Pons, da a todos los presentes una cordial bienvenida.

El Coro de La Paz, acompañado por el de Colonia Valdense, entonó el himno de bienvenida, 263. Acto seguido, el señor Santiago Rostagnol, miembro honorario de esta Unión, nos dirigió algunas palabras en representación del Consistorio de Colonia Valdense.

El Presidente de la Asociación de las Uniones Cristianas, señor Daniel Breeze, trae para ésta los saludos de la Comisión Directiva de la Agrupación y de la Unión de Ombúes de Lavalle, a la que pertenece.

El Vicepresidente de ésta, señor Miguel Salustio, habla sobre la alegría que sienten sus socios al poder inaugurar su salón social.

A continuación el Coro canta el himno N.º 323.

El señor Ernesto Tron, que preside este acto, ofrece la palabra a los representantes de las distintas Uniones. Envía como representante Cosmopolita al señor Juan Pons; Tarariras, Miguel Rostagnol; Riachuelo, Carlos Negrin; San Pedro, Enrique Gonnet, Miguelete, Pedro Lausarot y Colonia, Diego Nimmo; trayendo cada uno de ellos los más afectuosos saludos y más sinceras felicitaciones en nombre de las Uniones que representan. Dirigen al mismo tiempo palabras de estímulo para los miembros de esta joven Sociedad.

Tuvimos el agrado de oír un mensaje del joven Guillermo Stazeski, representante de

la Federación Argentina de Ligas Juveniles Evangélicas.

El Presidente de la Comisión de Distrito, Pastor Enrique Beux, trae los saludos de esa y de la Unión de Artilleros, a la que representa.

La señorita Julieta Pons canta un himno muy apropiado para la ocasión: "Construyendo estamos".

En seguida es cedida la palabra al señor Juan Gattinoni, Pastor de la Iglesia Metodista Episcopal, de Buenos Aires, quien dirige a los socios de esta Unión palabras llenas de entusiasmo, dándoles abundantes consejos, y termina deseando que esta Unión siga adelante, con el entusiasmo que ha tenido hasta ahora.

Acto seguido, el señor Emanuel Galland felicita a los socios por el progreso hecho. Terminada la alocución hecha por el señor Galland, la señorita Cecilia Mourglia canta el hermoso himno "Da lo mejor al Maestro".

Traen también su mensaje los Pastores Valdenses, señores Guido Rivoir y Silvio Long y el Evangelista señor Juan P. Gonnet.

Es cantado por todos los presentes el himno N.º 260.

La señorita Presidenta da lectura de un telegrama enviado por los jóvenes Ainar Caro y Hugo Griot, uniéndose por medio de él al acto que se realiza.

Luego el señor Tron agradece, en nombre de los socios de la Unión Cristiana de La Paz, las palabras que han dirigido los representantes de las Uniones hermanas.

Todos los números presentados fueron muy aplaudidos.

Según el programa a seguirse, debía dirigir la oración el señor Daniel A. Ugón, quien no pudo asistir por causa de fuerza mayor. En su reemplazo la dirigió el señor Pedro Bonnous.

Se termina este acto cantando la Doxología N.º 15, por los Coros de La Paz y Colonia Valdense, y la Bendición por el señor Bonnous.

Terminado el acto de inauguración fué ofrecido un sencillo lunch a los Pastores y representantes de las distintas Uniones y a los jóvenes que tomaron parte en los coros.

La Unión Cristiana de La Paz, agradece sinceramente a todas las personas que han

prestado su concurso para el desarrollo del programa, y a las familias Long, Mourglia Pons y Maurín, que donaron lo necesario para el lunch.

## Sección de la Escuela Dominical

LOS BRAZOS LARGOS

(Cuento)

Aquella tarde de verano, en medio de un calor sofocante, Luisito Manchín, que había ido al campo a pasar las vacaciones, se tendió a la sombra de un árbol y, quedándose profundamente dormido, se puso a soñar al punto. Y he aquí que soñó algo realmente curioso. Apareciósele de pronto a Luisito una anciana, que le dijo:

—Has sido bueno durante el año. Te has portado bien en tu casa y en la escuela, y los exámenes demostraron que aprovechaste debidamente el tiempo, pagando así con tu aplicación el sacrificio que hacen tus padres para instruirte. Quiero, pues, premiarte. Pídemme un don, el que quieras, y en seguida te lo concederé.

Luisito pensó un instante. Verdad es que era un niño aplicado y, en el fondo, bueno y de excelente corazón, pero un poco travieso. Gustábale vagar por el campo en busca de nidos de pajaritos para contemplar los pichones, no para destruirlos, es cierto. También le gustaba proveerse por sí mismo de frutas, trepando por los frutales que las tenían en abundancia. En el "team" de la escuela jugaba como arquero. Así que, seducido sin duda por estas y otras aficiones análogas, pronto hizo su elección. Dijo, en efecto, a la anciana:

—Lo que yo quisiera sería tener unos brazos largos, que me permitieran alcanzar fácilmente ciertas cosas.

—Bueno, ya estás complacido, — repuso ella. — ¡Adiós!

El niño se encontró, efectivamente, satisfecho con unos brazos mucho más largos que los de los demás niños, y fué para él una ver-

dadera felicidad. Llegaba fácilmente a las ramas cargadas de frutas sin necesidad de treparse; así, también, a los ruidos, evitando los arañazos y el destrozo de su ropa. ¡Qué contento se sentía! Y en la escuela, ¿qué pelota podría escapársele? Felicitábase, pues, de haber elegido tan extraño don. Pero no tardaron en presentarse los inconvenientes. Por la noche tuvo que encogerse los brazos al acostarse, porque las dimensiones de la habitación lo obligaban a ello. Habiendo tenido que ir al pueblo con la familia en cuyo seno pasaba sus vacaciones, provocó la risa y las bromas de todos los muchachos que encontraba en el camino. Las dificultades aumentaban a medida que pasaba el tiempo. Como los padres del niño quisieran comprarle un traje nuevo, tuvieron dificultades insalvables; no había ni siquiera uno que le viniera bien. Y a todo esto, no podía salir sin que todo el mundo tuviera algo que ver con los brazos de Luisito, que no sin motivo llamaban la atención. De este modo la satisfacción de las primeras horas fué desapareciendo bien pronto ante la amargura de tantos inconvenientes. Luisito se arrepintió de haber pedido aquel don, y se hallaba desesperado. Reprochábase su ligereza.

Mientras se hallaba en este estado de desesperación, estando cierta vez llorando encerrado en su habitación, se le presentó de nuevo la anciana, quien le habló, diciendo:

—¡Cómo! ¿Tú no estás satisfecho?

—¡De ningún modo! — repuso el niño, — lo que yo quiero es que me devuelva usted mis brazos de antes.

—Te los devolveré — afirmó ella — pero no te olvides de la lección que todo esto significa. Ya te habrás convencido de que si Dios nos ha hecho tal como somos, es porque tuvo razones poderosas para ello. No trates de averiguar cuáles son esas razones. Bástete saber que la Sabiduría Divina está fuera del alcance de la inteligencia humana, y que cualquier corrección que pretendiésemos hacer en la obra del Creador, sólo sería para echarla a perder. Al ofrecerte un don, quise ponerte a prueba. Eres inteligente y estudioso, pero al elegir careciste de experiencia para proceder con tino. No habrás perdido el tiempo, sin embargo, si esto te sirve de lección; trata de aprovecharla en el futuro. ¡Adiós!

Luisito se despertó entonces. Se miró los brazos; eran del mismo tamaño que cuando se había dormido. Y exhalando un profundo suspiro de alivio exclamó:

—¡Gracias a Dios! que todo no ha sido más que un sueño.

(Por Elisa Allío).

#### MIRANDO A PAPÁ

La desobediencia a los padres es el primer paso en el camino de la perdición. Una vez llegó un gran circo a la ciudad, y un niño se detuvo a mirar la gran carpa. Un vecino que pasaba por ahí le dijo:

—Hola, Juanito. ¿Vienes al circo?

—No, señor; a mi papá no le gustan los circos.

—Bien; yo te daré dinero para la entrada, dijo el hombre.

—Mi papá no aprueba que yo vaya a los circos. No, señor; mi papá me daría dinero para entrar, si él creyera que es conveniente para mí. También yo tengo en mi alcancía dinero suficiente para ir al circo.

—Yo en tu lugar, entraría, Juanito. Tu padre no necesita saberlo.

—No puedo, dijo el niño.

—Bien; ¿y por qué?

—Porque si yo fuese allí, no podría mirar a papá a los ojos, como ahora puedo hacerlo.

El niño que nunca hace nada que le impida mirar directamente los ojos de su padre, nunca será rebelde.

(De "La Estrella de la Mañana").

#### ENIGMA NÚM. 5

##### *Mujeres de la Biblia*

1. Hija de Zibeón el Heveó (Gén. 36).
2. Hermana de Moisés.
3. Esposa del Nabal (1 Sam. 25).
4. Esposa de Boaz y abuela de David.
5. Una esposa de Lamech (Gén. 4).
6. Madre de Moisés (Exodo 6).
7. Madre de Juan el Bautista.
8. Esposa de Abraham y madre de Isaac.
9. La madre de Timoteo (2.<sup>a</sup> Tim.).
10. Esposa de Ananías, que quiso engañar a los Apóstoles con mentiras.

Encuéntrense los nombres de estas mujeres, y con las iniciales de esos nombres, fórmese una frase que explica lo que nos enseña la Escuela Dominical. Del número 9 tómese la segunda letra del nombre.

(Nombres en el próximo número).

Solución del número 3: *Lot-Sodoma*.

NOTA.—Del enigma número 4, no hemos recibido ninguna solución hasta el momento de escribir estas líneas. ¿Habrá sido demasiado difícil para nuestros niños? La solución aparecerá en la próxima quincena.

#### CLASE BÍBLICA NÚM. 5

1.º Nómbrense los primeros cinco discípulos, y describáse el primer milagro de Jesús.

2.º Detállese el incidente de la primera purificación del Templo.

3.º Describáse la conversación habida entre Jesús y Nicodemo.

4.º Explíquese por qué causa Juan el Bautista fué encarcelado. ¿Qué hizo Jesús al oír esta noticia?

5.º Nárrese la conversación entre Jesús y la mujer samaritana.

(Nombres en el próximo número).

## La educación por el ejemplo

Uno de los factores de mayor eficacia en la educación de la niñez, uno de los recursos más seguros, del cual debe echar mano aquel que de una manera o de otra está llamado a dirigir, educar y formar la incipiente y confusa mentalidad del niño, es el ejemplo.

Si bien es cierto que el niño trae a la vida una mezcla de caracteres físicos, morales e intelectuales que por herencia ineludible le transmiten sus progenitores, y que ejercen sobre su personalidad una marcada influencia, también es cierto que una sabia dirección de amor y ternura tiene sobre la misma el poder de transformar totalmente su naturaleza.

Una de las condiciones innatas en el niño es la de copiar; ellos también quieren hacer lo que hacen sus padres y maestros, no importa la bondad o la maldad que se despren-

dan de sus acciones: en ellos domina la pasión de imitar, y es necesario hacerlo, porque sus mayores lo han hecho.

Cuando vemos a un niño de los que decimos "mal educado", si nos preguntásemos quién o quiénes son los culpables de que ese niño sea objeto de ese triste calificativo, tal vez tendríamos que ruborizarnos y reprocharnos nuestra conducta, frente a ese pequeño ser, que instintivamente todo lo imita, y que es solamente el exponente del fruto que damos con nuestro ejemplo.

Cuando vemos a otro niño, egoísta, colérico, vanidoso, tenemos para él tan sólo palabras de reprensión y desprecio; sin embargo, esas pasiones desenfrenadas, y que se agigantan a nuestros ojos vistas en el tierno ser, son el fiel reflejo del modelo que nosotros hemos expuesto y que el niño fielmente ha copiado.

Si queremos que nuestros niños sean buenos, obedientes y educados, es necesario que demos el ejemplo, que vean reflejados en nosotros mismos las virtudes que queremos lograr en ellos, a veces a fuerza de latigazos e insultos. No bastan las teorías y predicaciones de moral, de bondad y de amor, si no las practicamos; hablemos menos y accionemos más; demos el ejemplo de las más altas virtudes, antes que proclamarlas adornándolas con bellas palabras y giros poéticos, para después destruirlas en la práctica.

Existe una moral que se enseña con demasiada minuciosidad, aquella moral que se busca en los textos, y que se obliga al niño a estudiarla de memoria, en la escuela y en el hogar, esa moral puramente teórica, que fatiga y violenta al niño, esa moral ideal, que llega a la perfección, y que, sin embargo, el niño la estudia, la sabe y no la practica, ¿por qué? sencillamente, porque los mayores van destruyendo con sus ejemplos y sus acciones aquello que el niño ha aprendido. Este desmentido es fatal, y es lo que ha conducido a la humanidad a una fuente de egoísmo e hipocresías.

La ciencia ha adelantado enormemente, mas la civilización ha cambiado poco, somos más inteligentes y perspicaces, y adornamos las formas exteriores con exquisito gusto, y nos hemos vuelto hipócritas por cuanto nuestro modo de pensar y de obrar es tan salvaje como lo era hace muchos siglos.

Cuando así lo comprendamos y seamos me-

nos teóricos y más prácticos, y podamos presentarnos frente a esas inocentes legiones de ángeles que formarán las generaciones futuras, y de las cuales somos responsables, como un modelo de moral, como ejemplo de bondad personificada, habremos llegado al ideal de la educación.

E. JUSTET.

## Ecós valdenses

### URUGUAY

COLONIA VALDENSE.—En los días 14 y 16 de marzo, se realizaron, respectivamente, los matrimonios de la señorita E. Allío con el señor C. Hunsiger y de la señorita Malvina Armand Ugón con el señor J. E. Bertinat. ¡Deseamos a ambos hogares una vida conyugal muy feliz y muy bendecida por Dios!!

—El 25 de marzo se efectuó el examen de los aspirantes a las clases de francés, dictadas en nuestras escuelas. Fueron aceptadas para los cargos vacantes, las señoritas Ema G. de Vigna, Margarita Plissen y la señorita Leticia Mondón.

—Hállase entre nosotros, por unos días, el señor Emilio Armand Ugón y la doctora María Armand Ugón. Deseámosles una grata permanencia.

—Nos visita la señorita María Mondón, quien es actualmente representante de una casa de Radio, de Montevideo. Le deseamos mucho éxito en su nuevo trabajo.

Se continúan con toda regularidad las visitas a los enfermos del Hospital de Rosario, quienes esperan con ansia “la visita semanal de sus protectores y amigos de Valdense”, según una expresión oída. Las señoras de la Comisión de ésta, visitan por turno esa casa de misericordia, y agradecen profundamente toda ofrenda para los enfermos. Enviaron uvas los señores E. Gilles, Alejo Jourdan y señora, Juan Berton, F. Gardiol y señora, D. Armand Ugón, Luis Jourdan y señora, Juan M. Malán y señora, Carlos Malán y señora, Esteban Ricca y señora, Enrique Geymonat y señora, señoras M. R. de Malán, Ema G. de Vigna, Catalina F. de Rivoir. Envió una ofrenda de dinero la se-

ñora Ana G. de Allío. A todos renovamos nuestras sentidas gracias. “El que ve en cada alma doliente al mismo Jesús que solicita su amor, ha empezado a comprender la verdadera religión”.

RIACHUELO.—El domingo 3, pudo realizarse, con muy buena concurrencia de hermanos, la Asamblea de Iglesia.

Entre otras resoluciones, y después de aprobar el Informe del Consistorio, mencionaremos las siguientes:

Nombráronse representantes nuestros a la Conferencia, a los señores David Malán, David Artus y Santiago Florin.

—En el Sínodo nos representará el señor Juan Elio Long.

—Se confirmaron por otros cinco años los Ancianos Enrique Gonnet, de San Pedro, y Santiago Florin, de Riachuelo; y se nombraron tres nuevos miembros del Consistorio: Juan Rivoira, Diácono, en San Pedro; Esteban Guigou, Anciano, en Estanzuela, y Enrique Grant, Diácono, en Estanzuela. ¡Qué Dios bendiga a estos hermanos, y que sepan ser siempre fieles a su deber, y que se den cuenta de sus muchas responsabilidades!

—Se resolvió escriturar el terreno del Templo de San Pedro, y la casa en la cual se hace la escuela dominical del Barrio Iglesias, Colonia.

—Se votaron 300 pesos anuales como subvención para gastos de locomoción al Pastor, y se resolvió para mayor comodidad en la Congregación, instalar el teléfono en la Casa Pastoral. Es la primera Iglesia en el distrito que toma esta resolución.

—Salieron para visitar a sus parientes en Rosario Tala; los señores Daniel Negrin, su señora y su hija Reina, Alejandro Florin y su señora.

—El Consistorio de la Congregación se reunió en el Templo de Riachuelo el lunes 18. Entre otros asuntos, resolvió solicitar en seguida la instalación del teléfono en la Casa Pastoral; nombrar a la señorita Amandina Perrachon directora de la escuela dominical de Estanzuela; enviar una circular a los miembros de Iglesia; aumentar el número de las lecciones de catecismo en Riachuelo y en San Pedro, haciéndolas semanalmente. Además, se conversó algo acerca del sistema de colectas en los cultos, y de la profundización de la vida espiritual en los jóvenes que se preparan para ser miembros de Iglesia.

TARARIRAS.—Nos visitó unos días la señora Ema Davyt de Rostan, de Nueva Valdense. —*Guido Rivoir.*

SAN PEDRO.—Los niños del grupo que dirigía la señorita Delia Benech, en la Escuela Dominical, los más pequeños, quisieron agradecer a su instructora con una fiestita, antes que se fuera a Buenos Aires a estudiar en el Curso Modelo de Obreras Cristianas. Nuestras oraciones acompañarán a nuestra hermana en sus estudios, y esperamos que la Iglesia Valdense pronto sentirá la necesidad de un ministerio femenino en su seno, ministerio para el cual se preparan dos jóvenes valdenses.

—Guardó cama unos días la señora Susana Charbonnier de Bertinat. Gracias a Dios sigue mejor.

—Tuvo que ir a Montevideo, en asistencia médica, el señor Abel Gilles.

—El miércoles 20, los niños de las tres Escuelas Dominicales de San Pedro, se reunieron en la avenida de eucaliptos, en la costa del río. Fueron recitadas algunas poesías y una corta comedia, y el día terminó con juegos para los chicos, mientras los adultos conversaban alrededor de sus fogones.

—Salió para Azul (Provincia de Buenos Aires), para estudiar en la Escuela Bíblica de la Unión Evangélica, el joven Carlos Alberto Griot. Desde hace un año se interesaba, trabajando activamente, en la Escuela Dominical; asistió al curso de obreros de Colonia Valdense, y resolvió consagrar su vida a la obra del Señor. Los niños de la Escuela Dominical se despidieron de él el domingo 17, deseándole buenos estudios y mucha felicidad en su vida de obrero. Hacemos nuestros los augurios de los niños: que Dios bendiga abundantemente a nuestro joven amigo, y que sean muchos los que se levanten para ir adonde el Señor los envía. —*Guido Rivoir.*

COLONIA.—La anunciada conferencia del señor Juan C. Varetto, sobre el tema “¿Por qué soy cristiano evangélico?”, se realizó en la noche del 13 del corriente, con un éxito notable. El teatro “Stella” estuvo completamente lleno, quedando muchas personas sin asiento. El numeroso auditorio escuchó con suma atención la palabra cálida del orador, que expuso con elocuencia y sencillez el principio fundamental del cristianismo evangé-

lico: la fe en Cristo como nuestro salvador personal.

La noche siguiente, el señor Varetto también presidió un culto en el Salón Evangélico, al cual concurren muchos de los que habían estado en la conferencia anterior, estando el pequeño salón repleto y muchos escuchando desde las ventanas.

Se han empezado las clases de catecúmenos con 13 inscriptos, entre 1.º y 2.º año—dos niñas, — siendo de familias católico-romanas.—*Corresponsal.*

El Evangelista Diego Nimmo ha traducido del inglés el libro del doctor J. R. Miller: “Secretos de una vida hermosa”. Hablaremos de esa hermosa obra en el próximo número. Nos limitamos ahora a recomendarla a todos los lectores.—*E. T.*

## ARGENTINA

COLONIA BELGRANO.—A principios de marzo se reanudaron las lecciones de la Escuela Dominical y de Catecismo. Rogamos a los padres que aprovechen estos medios, que están a su alcance, para asegurar la instrucción religiosa de sus hijos. El horario de la Escuela Dominical es de 8.30 a 10 horas. Las lecciones de catecismo se dan todos los jueves, de las 2 a las 4 de la tarde.

—A partir del primer domingo de abril, el horario de los cultos será el siguiente: primero, tercero y quinto domingos: a las 10 horas de la mañana; el segundo y cuarto domingos: a las 3 de la tarde.

—El domingo 17 de marzo, después del culto, la Asamblea de Iglesia procedió a la elección de un Anciano por la sección de Wildermuth, resultando favorecido con mayoría de votos, el señor Carlos Micol. El Pastor agradeció, en nombre de los presentes, al Anciano cesante, señor Miguel Constantino, por los servicios prestados a la Iglesia desde su fundación.

—El 23 de febrero falleció repentinamente en Wildermuth, don Santiago Perriard, Gerente de la Cooperativa de esa localidad. Su partida inesperada, a la edad de sólo 44 años, impresionó hondamente a esta Colonia, la que acudió en masa al acto de su sepelio, para tributarle su homenaje.

El servicio religioso en la casa y en el

Cementerio, estuvo a cargo del Pastor Levy Tron, quien instó en sus alocuciones, a los presentes, a llevar una vida útil y a estar prevenidos, pues nadie sabe cuándo la muerte vendrá. Rogamos a Dios sostenga a la viuda y a los siete huerfanitos en su gran prueba. El es el Padre de todos ellos, según la promesa de su Santa Palabra. Confíen, pues, en El y El los amparará.

—El domingo 17 de marzo acompañamos al Cementerio de Cañada Rosquín, los restos mortales de don Juan S. Haumüller, fallecido repentinamente a la edad de 63 años. Oriundo de Aristdor, Cantón Basilea, Suiza, emigró a la Argentina en 1884, siendo uno de los fundadores de la colonia y pueblo de Cañada Rosquín (F. C. C. C.), Provincia de Santa Fe. Hombre recto y trabajador incansable, alcanzó una posición prominente en el comercio de esa localidad. Crió una numerosa familia, dejando a los nueve hijos sobrevivientes, además de un caudaloso capital, el ejemplo de un carácter recto y de una vida consagrada totalmente al trabajo.

Estaba proyectando un viaje a su patria de origen, cuando el Señor le llamó a la Patria mejor.

Renovamos a los deudos la expresión de nuestra simpatía cristiana.

—El 18 de marzo, después de largos años de sufrimientos, se durmió en el Señor nuestra hermana Cesarina Rostaing de Micol, a la avanzada edad de 78 años, habiendo nacido en Villaseca Inferior (Valles Valdeses), el 15 de mayo de 1851. Después de haberse unido en matrimonio con Juan Micol, de Massel, emigró con él a la Argentina, fijando su residencia, primeramente, en esta Colonia, donde criaron a sus hijos, y luego, en la ciudad de Rosario de Santa Fe. Desde hace varios años habían vuelto a Colonia Belgrano, viviendo junto con la familia de su hijo Carlos, en Wildermuth.

Creyente sincera, doña Cesarina encontró en su fe las fuerzas necesarias para sobrellevar la pesada cruz que le había tocado en suerte, auxiliada en todo momento por la abnegación de su esposo y el cariño de los suyos. Nieta del Moderador Rostaing, supo alimentar en sí y en el corazón de sus hijos, la fe de nuestros padres, leyendo y meditando la Palabra de Dios y asistiendo hasta que le fué posible, a los cultos y a las reuniones públicas.

En el servicio religioso, que tuvo lugar en la casa mortuoria, el Pastor Levy Tron tomó, como texto de su alocución, las palabras de Jesús: “Estén ceñidos vuestros lomos y vuestras lámparas encendidas” (Lucas, XII, 35), invitando a los presentes a aplicárselas personalmente a fin de hallarse listos para la hora de la suprema llamada.

En el cementerio, después de leer las palabras de esperanza cristiana del capítulo 15 de la primera Epístola de San Pablo a los Corintios, el Pastor invitó al hermano Antonio Selle — quien acababa de llegar con el tren proveniente de Rosario — a dar su mensaje en esta dolorosa ocasión, lo que hizo en seguida, dejando a todos edificados con sus palabras inspiradas en las verdades eternas del Evangelio y con su buen testimonio en favor de la que nos ha adelantado en la Patria Celestial.

Renovamos al señor Juan Micol y a sus hijos, la expresión de nuestro sincero pésame y de nuestra profunda simpatía cristiana.—*Corresponsal*.

VILLA ALBA.—*Colonia El Trigo*. — El primer domingo de marzo se abrió la Escuela Dominical de ésta, bajo la dirección de la señorita Amandina Janavel. Esperamos que, ayudada por sus instructoras, pueda efectuar un trabajo muy bendecido.

—El tiempo sigue seco y si no llueve pronto, podemos contar con casi toda la cosecha de maíz perdida.

—Se halla enferma la niña Elvira, hija de don Francisco Bonjour. Le deseamos un completo restablecimiento.

—El 23 de marzo se efectuó el enlace de la señorita Otilia Stemphelet con el joven Samuel Zulbrik. Deseamos a los nuevos esposos muchas felicidades.

—El 5 del mes de marzo parte para Buenos Aires el señor Alejandro H. Bertin con su señora, la cual será sometida a una operación.

—También saldrá en estos días el señor Santiago Talmón, con su hijo Hugo, para una operación a los oídos.—*A. M. Bertin, Corresponsal*.

*Crónica*.—Asamblea General de la Sociedad de Música y Canto. Colonia El Trigo (Villa Alba). — El balance anual de esta entidad es el siguiente:



Entradas en el corriente año . . . \$	451.50
Salidas ídem ídem . . . . .	236.15
Saldo en Caja en efectivo . . . . .	165.35

Más un juego de platillos para la Banda, de \$ 97.50, que es propiedad de la Sociedad. La Sociedad cuenta hoy con 87 socios activos, y esperamos que en breve se aumente todavía el número de socios. Es de elogiar la actividad que ha tenido la Comisión Directiva y el Director de la Banda por el empeño y el interés que ha demostrado por el progreso de sus discípulos.

La asamblea del día 10 fué hecha al aire libre, en el frondoso monte del señor Esteban Janavel, y fué amenizada con la Banda de Música.

Se nombró la nueva Comisión Directiva, siendo reelectos todos los miembros anteriores y quedando compuesta en la siguiente forma: Pablo M. Talmón, Presidente; Santiago F. Talmón, Vicepresidente; Paúl Pontet, Secretario; Manuel Negrin Navache, Prosecretario; Enrique Talmón, Tesorero; Lorenzo Gonnet, Protesorero; Alejo Hipólito Rostan y Augusto A. Pilon, Vocales. Suplentes: Juan Negrin Navache, Juan Talmón y Carlos Negrin.

Se nombró una Comisión para revisar el balance, habiendo sido electos los señores Juan P. Vigna, Juan Negrin Navache y Armando Janavel; quienes después de un minucioso estudio, dieron su plena conformidad al balance.

Ahora la Comisión piensa activar también a las señoritas de la localidad, para formar un buen coro, que es precisamente lo que hace falta en nuestra Iglesia. — *Corresponsal.*

¡Muy bien por los hermanos de Villa Alba! Sigán adelante así y Dios les ayudará. — (N. de la D.).

## Carta de Italia

Seguramente ya habéis sido noticiados por los diarios, del acuerdo firmado entre el Gobierno de Italia y el Vaticano, el 11 de febrero. Me hallaba en Roma ese día para las sesiones de la Mesa Valdense, y hemos visto así las primeras banderas pontificias en los palacios de la vieja nobleza romana, los cuales, desde el año 1870, habían cerra-

do sus puertas en señal de duelo. No había jamás visto la bandera pontificia amarilla y blanca, y puedo decir que causaba un curioso contraste al lado de la bandera italiana.

Es natural que el acuerdo entre Italia y el Vaticano es uná cosa muy importante. Es importante para los católicos verdaderos, quienes desde el 1870, año de la toma de Roma, se encontraban divididos en su ánimo; por una parte amaban a Italia, por otra querían ser fieles al Vaticano y no sabían cómo conducirse, especialmente en los períodos más difíciles de hostilidad entre los dos poderes; es una cosa importante asimismo para el Vaticano, que puede considerarse desde ahora como un estado independiente, con su milicia, con sus estaciones ferroviarias y con sus sellos; es cierto que este estado se reduce a pocas hectáreas de terreno; tierras todas estas que ya pertenecían al Vaticano (seminarios, conventos, etc.), pero el Papa ha pensado que ese pequeño territorio podía bastarle.

Apenas el tratado sea confirmado por el Parlamento italiano, el Rey y el Papa se visitarán y nombrarán sus embajadores.

Es natural que nos hemos, de inmediato, preocupado de conocer las consecuencias que este acuerdo podrá tener para nosotros los evangélicos, y así hemos sabido que el Hon. Mussolini no ha permitido que el acuerdo entre Italia y el Vaticano trajera perjuicios a los italianos que no pertenecen a la religión católica.

Nosotros estamos en el momento presente en la misma situación que teníamos antes bajo la protección de las leyes; los católicos podrán casarse ante los sacerdotes; los evangélicos continuarán casándose ante la autoridad civil e irán luego a la Iglesia; los niños católicos recibirán en la escuela su instrucción religiosa y los nuestros quedarán libres de no asistir a esa enseñanza. Quedaremos, pues, libres en la profesión de nuestros principios y de nuestros cultos, y esto es todo lo que pedimos.

\* \* \*

Nuestra obra de evangelización de Italia continúa con serenidad; no podemos en la actualidad realizar grandes adelantos, pero fortifiquemos nuestras posiciones trabajando para intensificar la vida espiritual. Cuan-

do se visitan nuestras Iglesias esparcidas de un extremo al otro de Italia, asombra la intensidad de su vida espiritual y el entusiasmo que en ellas reina.

Durante un reciente viaje realizado en las Puglie, he tenido mucho interés en conocer a un valiente capitán de marina de Brindisi, que es un fidelísimo miembro de nuestra Iglesia Valdense en esa ciudad; es él quien ha terminado, por fin, la construcción de la Iglesia próxima a su casa. Se le ha discernido la medalla de oro al valor militar, por la valentía demostrada durante la última guerra. El tuvo entonces el coraje de ofrecerse espontáneamente, para conducir un buque a través de una zona llena de submarinos enemigos, y durante dos semanas de navegación, no tuvo un solo momento de duda o de desaliento. Este magnífico marinero es también un cristiano fuerte en su vida espiritual y fiel en cada cosa.

\* \* \*

Hemos tenido un invierno fríasimo. Hemos llegado a registrar en nuestros Valles, hasta 25 grados bajo cero y ahora mismo no se ve más que hielo por todas partes. La gente dice que esto se debe al hecho de que en el verano pasado, Nobile y sus compañeros han ido a turbar la paz del Polo, el cual se ha vengado mandando esa ola de frío. El frío ha animado a los valdenses a prender sus "fuegos" la víspera del 17 de Febrero. Todos los fuegos fueron de grandes dimensiones y toda la montaña quedó iluminada. Estos fuegos nos recuerdan que los valdenses debemos velar y estar siempre "alerta".

*Davide Bosio.*

## Suscripciones abonadas

### URUGUAY

*Colonia Valdense y La Paz:* Rodolfo Wirth (29), Emmanuel Galland (29), Juana G. de Bonjour (29), Catalina G. de Malan (29), Emilio Cabrera (29), Esteban Negrin, hijo (29), Marcelo Lachapelle (29), Hilario Remedios (29), Kisy Griot (29), Esteban Ricca, hijo (29), Onésimo Bastía (29), Enrique Germanet (29), Juan Andreon (29),

Wenceslao Cabrera (28 y 29), Teófilo Tourn (28 y 29), Magdalena L. de Bert (28 y 29), Virginia B. de Jourdan (29), Pablo Bertinat (29), Alejo Jourdan (29), Emilio Maurin (29), Juan D. Malan (29), Ana B. de Bonjour (26 y 27), David Bonjour (29).

*Rincón del Rey:* Santiago Caffarel (29), Emilio Jourdan Malan (29), Rosa M. de Jourdan (29).

*Colonia:* Samuel Berton (29).

*Montevideo:* Mabel C. de Ewing (28, 28 y 29), Ernesto Roland (28 y 29).

*Diseminados:* Máximo Armand Ugon.... Santiago Bertalmio (29).

### ARGENTINA

*Monte Nieves:* Magdalena G. de Mediza (28 y 29), Juan Bonjour (29), Adolfo Esen (29).

*Diseminados:* Walter Micol (29), Juan Paoli (29), María L. de Barolin (26, 27 y 28), Enrique Robert (28 y 29).

## Sección Ofrendas

*Ofrendas para MENSAJERO VALDENSE:* Suma anterior: \$ 49,85; Colecta en Colonia Valdense, en los cultos de Centro, \$ 12,80; en Cufre, \$ 3,60; en La Paz, \$ 4,37, de domingo 10 de marzo; Walter Micol, Estación Ojeda, Argentina, \$ 0.40. Total: \$ 71,02.

Muchas gracias a todos. Esperamos nuevas donaciones.

*La Dirección.*

## "Secretos de una vida hermosa"

por el Dr. J. R. MILLER

TRADUCIDO DEL INGLÉS

Libro devocional con preciosas enseñanzas prácticas para la vida diaria del cristiano

Por pedidos en el Uruguay, dirigirse a cualquiera de los Pastores valdenses o al traductor, Diego E. Nimmo, Colonia.

Precios: en tela \$ 1.00; en rústica \$ 0.70

Franqueo por cuenta del comprador

SE VENDEN, en Cosmopolita, plantas de durazneros injertadas. Variedades buenas, de diciembre a marzo. Dirigirse a Esteban Benech (hijo).

lindando con Colonia Suiza y frente al camino del Hotel Suizo a "Centro" y a 50 metros de la proyectada carretera Colonia-Montevideo.

Tratar con su dueño: *Gabriel Tobler*

Colonia Valdense

## LA GRANJA AGRICOLA

-: DE :-

ENRIQUE J. PERRACHON e HIJO

dispone para la venta, de semillas de los mejores trigos que ha producido el Semillero "La Estanzuela", de pedigree y conservados puros. Por informes a sus dueños en *ESTANZUELA*, Departam. de Colonia.

VENDO una casa de material, compuesta de 3 piezas, pozo de balde, galpón de material y tejas, apropiado para taller o zapatería, con una superficie de terreno de 3,731 metros cuadrados; situada a unos 150 metros de la Estación Estanzuela. Tratar con Enrique Negrin. — Estanzuela.

SE VENDE el terreno, con todas las mejoras, de la sucesión Juan Gardiol, situado en Colonia Valdense. Tratar con el señor José Negrin, en Colonia Valdense, o con el señor David Gonnet, en Artilleros.

LA ADMINISTRACIÓN ruega encarecidamente a los suscritores y avisadores, que traten de ponerse al día, a la mayor brevedad posible, a fin de poder disminuir nuestro déficit.

### **Carneros Lincolns**

De alta mestización procedentes de los mejores establecimientos: "San Juan" y "Martín Chico", tengo disponibles para la venta.

Enrique Perrachón (Estanzuela)

Escritanía Pública en Ombúes de Lavelle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Y

EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los jueves

VENDO toda una fracción de terreno o la mitad de ella, con todas sus mejoras, compuesto de 80 hectáreas, en Colonia Valdense,

**TONICO OXAVIN****GRAN REGENERADOR  
Y FORTIFICANTE**

AGENTE para COLONIA SUIZA y VALDENSE:

**CASA FRIDOLIN WIRTH**

Vende el NOVEDOSO ARADO DE CARRO "CHAJÁ", muy liviano, para dos caballos

Variado y novedoso surtido en ARTICULOS DE VIDRIO y de BAZAR en general

**EN ALUMINIO, TIENE DE LO MEJOR, A  
PRECIOS BAJOS****ENLOZADOS**, sólo recibe de la mejor calidad, como ser: ollas, cacerolas, palanganas, fuentes, jarras, soperas, tazas, platos, chatas, irrigadores, etc., etc., compitiendo en el precio con calidades inferiores.**PINTURAS Y BARNICES** holandeses, de fama mundial (la fábrica tiene 100 años de existencia), a precios bajos.**ARSENICO "SILESIA"** legítimo, "TACTITE" y "TRIUNFO", para matar hormigas, artículos ya muy acreditados de la Casa.**USE** arado, rastra y carpidor "CHAJÁ", que quedará más satisfecho de sus trabajos.**BALDES, LATONES, REGADERAS, DUCHAS, BAÑADERAS DE LATÓN**, como sillones y canastos de mimbre, etc., se reciben directamente de la fábrica.**ESPECIALIDAD** en yerba, te y azúcar de calidad.**CONSULTE PRECIOS** de artículos de almacén.**LA CASA** está con todos los precios al día y renueva continuamente sus mercaderías. **No quedan** existencias viejas.Antes de hacer sus compras visite la **CASA FRIDOLIN WIRTH**

y será beneficiado

**COLONIA SUIZA**

--

Teléfono: N.º 25 (Sucursal)

Se halla en venta la «*Historia de los Valdenses*» al precio de \$ 3.25 m/n. (\$ 1.50 o/u) en rústica; \$ 4.25 m/n. (\$ 2.00 o/u) en tela. Estos precios son para la Argentina y el Uruguay. Para los demás países, \$ 1.50 (dólares) oro y \$ 2.00 (dólares) en tela, más 15 centésimos para gastos de envío.

Dirigirse al depósito central en *Jacinto Arauz* (señor Daniel Bonjour Dalmás) o a los Pastores y Evangelistas del distrito. El libro puede adquirirse también por intermedio de las principales librerías evangélicas de la Argentina.

# “Un Cristiano ¿Qué es y qué hace?”

Por E. I. BOSWORTH

Traducido al castellano por el doctor CARLOS GUILLERMO DREES

El doctor Drees emprendió la obra de la traducción de este precioso libro para responder al deseo expresado por muchos de ver esta obra puesta al alcance de la juventud y muy especialmente para que sirviera como texto en un centro de estudios espirituales cristianos que se está formando en Buenos Aires.

El tema del libro no puede ser más importante: ¿qué es y qué hace el cristiano? Uno de sus méritos estriba en que las conclusiones a que llega son el resultado de un contacto íntimo, durante muchos años, con las necesidades sentidas y con las investigaciones de hombres y mujeres intensamente deseosos de hacer luz sobre los problemas que surgen en la vida religiosa.

Algunos de los capítulos llevan los siguientes títulos: Una vida admirable, Conciencia de Dios, ¿Existe Dios?, ¿Quién es Jesucristo?, ¿De qué manera beneficia a los hombres la pasión de Jesús?, ¿Qué implica el hecho de creer un hombre pecador en el Señor Jesucristo y ser salvo?, Consideraciones sobre ciertas objeciones a dar el primer paso en la vida cristiana, La gran aventura, etc.

Otros libros nuevos:

“LOS LIBROS SAGRADOS DEL CRISTIANISMO”

Es un estudio del origen, conservación, divulgación y caracteres generales de la Biblia, \$ 1.10.  
“LA INSPIRACION”, por N. R. Best. Un estudio: la inspiración de la vida.

**Librería LA AURORA, Corrientes 728 - Buenos Aires**

También se pueden obtener en lo de Santiago Schneiter, Nueva Helvecia, o en la “Librería Evangélica”, Constituyente 1460, Montevideo.

---

**JULIETA A. PONS**

CIRUJANO DENTISTA

**DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN**

De regreso de Europa ha reabierto su  
Consultorio

Enfermedades de señoras y niños

Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)

Calle Río Branco, 1540

MONTEVIDEO

---

**EL HOGAR DE MARINEROS,** que sostiene el  
**EJERCITO DE SALVACIÓN**

**EN LA CALLE ITUZAINGÓ, 1528**

dispone de piezas amuebladas para familias, o personas solas, cobrando un peso y medio por día, o **cuarenta pesos** por mes, por pensión completa, y busca de satisfacer los gustos de cada persona en cuanto a la comida, etc. Además, el O.D. se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias de ellos a las familias. También para esperar en la estación del F. C (en uniforme) cuando lo soliciten.—*David Eduardo Thomas*, Oficial Encargado (Brigadier).

## Politécnico "BUENOS AIRES"

Director: DEMETRIO ACOSTA

Calle ALEM esquina FRENCH.— BANFIELD. (F. C. S.)

Fundado para colaborar con el hogar en la educación moral, intelectual y física de la juventud, recibe pupilos, medio pupilos y externos en sus clases de enseñanza primaria secundaria y especial.

Solicite informes al Director

DR. HORACIO CARNELLI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas y mentales.*

OMBÚES DE LAVALLE

## FÁBRICA DE MOSAICOS

DE

ESTANISLAO PEDUZZI

Instalada en el Rosario con arreglo a los adelantos de la industria moderna.

Finísimos Parquets, Marmolizados en todos los tonos; dibujos de exquisitos gustos zócalos y baldosas lisas, en todos colores.

Dirigirse a su dueño

Calle Sarandí No. 728. — ROSARIO



RELOJERIA, JOYERIA Y BAZAR

## "LA SUIZA"

de ENRIQUE FELLER

Rosario Oriental — Depart. Colonia

Importación directa de Fábricas Suizas y Norteamericanas de relojes y otros objetos del ramo. *Solamente garantidos* los vende esta casa a precios muy reducidos. Taller especial para composturas de relojes y lentes.

Es economizar dinero comprar en la casa de **DUOMARCO y PRIETO**

**Compramos toda clase de frutos del país**

**PAGAMOS BUENOS PRECIOS Y VENDEMOS BARATO**

**DUOMARCO y PRIETO**



